

Сельская полька

Reigen

K. ВЕБЕР (1786-1826)

Соч. 30, № 5

Allegro

Пар *ff marcato* *ff*

The first system of the score shows the piano introduction. It consists of three staves: a treble clef staff with a whole rest, and a grand staff (treble and bass clefs) with a 2/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The music is marked *ff marcato* and *ff*. The bass line features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Что ж вы улыба-е-тесь?
Sagt mir an, was schmunzelt ihr?

The second system contains the first vocal line. The vocal melody is on a treble clef staff, and the piano accompaniment is on a grand staff. The lyrics are in Russian and German. The music is in 2/4 time and one sharp key signature.

Пря-мо вас про-шу ска-зать, а не стро-ить хит-рых гла-зок: вы со мной пой.
Schiebt ihr's auf das Kir-mes-bier daß ich so vor Freu-denkräh-e und auf ei-nem

The third system contains the second vocal line. The vocal melody continues on the treble clef staff, and the piano accompaniment is on the grand staff. The lyrics continue in Russian and German. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line.

-ти со-глас-ны поль-ку тан-це-вать!
Bein mich dreh-e? Schurken um und um!

ff *ff*

The fourth system contains the third vocal line. The vocal melody is on the treble clef staff, and the piano accompaniment is on the grand staff. The lyrics conclude in Russian and German. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and is marked *ff* in several places.

First system of the musical score. It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#), indicating G major. The vocal line is mostly rests, while the piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Как же, до-ро-гой со-сед, вам из-вест-но-да или нет, ведь кив-ну-ла
Kommt die schmu-cke Bin-de-rin euch denn gar-nicht in den Sinn, die mich wirft mit

Second system of the musical score. It includes the vocal line with lyrics in Russian and German. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning of the piano part.

я го-лов-кой... Я б по-шла, но мне не-лов-ко... вот вам мой от-вет.
Ha-sel-nüs-sen und dann schreit: „Ich-will nicht küs-sen!“ Nun, so seid ihr dumm!

Third system of the musical score. It includes the vocal line with lyrics. The piano accompaniment features a more active melodic line in the right hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the end of the piano part.

Fourth system of the musical score. It consists of a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning of the piano part.

Вас по - нять я не мо - гу. Глянь - те, сколь - ко
 Die - sen Strauß und die - sen Ring schenk - te mir das

парвкру - гу. Ах, какой во - сторг на ли - цах! Да - же ста - рый дед кру - жит - ся.
 klei - ne Ding! Seht, sie horcht! Komm her, mein En - gel, tanz e' mal mit dei - nem Bengel!

Ду - дель, ди - дель, дуй дум. Ду - дель, ди - дель, ду - дель, ди - дель, ду - дель, ду - дель,
 Du - del, di - del dui, dum, du - del, di - del, du - del, di - del, du - del, di - del,

дум! Дол - го ль вас я бу - дуждать? Пря - мо вы долж - ны ска - зать:
 dum! Fied - ler, fie - delt nicht so lahm: wir sind Braut und Bräu - ti - gam!

да иль нет!.. Но то ро-пите, е-ли вы сомной хо-ти-те польку тан-це-
 Fie-delt frisch, ich mach'es rich-tig, und be-streicht den Bo-gen tüch-tig mit Kal-fo-ni-

вась-
 -им!

Ах, спа-си-бо за со-вет!
 Pol-nisch muss hübsch lus-tig gehn,
p

Я по-слаб, со-мне-нья нет, е-слиб-знать мог-ла я толь-ко,
 daß die Rö-cke hin-ten wehn! Wart', ich werd'euch mal ku-ran-zen!
cresc.

кто ми-лей вам — я иль поль-ка, ми-лый мой со-сед?
 meint ihr Tröd-ler, Bä-ren tan-zen hier am Seil he-rum?

ff

Ес-ли ваш со-сед вам люб, то пой-дём те-в круг, мо-лю! Везд за-тем стрем.
 Hei-ssa, lu-stig! Nun komm her! Un-ten, o-ben, kreuz und quer, laß uns Arm in

ff *p*

люсь пля-сать я, чтоб ско-рей дер-жать в объ-ять-ях ту, ко-го люб-лю!
 Arm ver-schrän-ken und an un-sern Braut-tanz den-ken! Hei-ssa rund he-rum!

ff

First system of the musical score, showing the vocal line and piano accompaniment. The key signature is G major (one sharp).

Second system of the musical score, including vocal lyrics and piano accompaniment. The key signature is G major.

Э - тих слов лишь я жда - ла! Вся не лов - кость
 На, wie schön das Hackbrett summt und der al - te

Third system of the musical score, including vocal lyrics and piano accompaniment. The key signature is G major.

вдруг про - шла... Пой - те, скрип - ки, конт - ра - ба - сы! Поль - ку я пля - сать со - глас - на!
 Brumm - bas brummt! На, wie drehsich rings ohn' En - de Hüt und Hau - ben, Tür und Wän - de!

Fourth system of the musical score, including vocal lyrics and piano accompaniment. The key signature is G major.

Ду - дель, ди - дель, ди - дель, ди - дель, ду - дель, ди - дель, дуй, дум, ду - дель, ди - дель,
 Du - del, di - del, du - del, di - del, du - del, di - del, dum, dum, du - del, di - del,

ду - дель, ди - дель, ду - дель, ди - дель, дум! Ду - дель, ди - дель, дум,
 du - del, di - del, du - del, di - del, dum! Du - del, di - del, dum,

ди - дель, дуй, ду - дель, ди - дель, дум, ди - дель,
 di - del, dui, du - del, di - del, dum, di - del,

дум, ди - дель дум, ди - дель дум!
 dum, di - del, dum, di - del dum!

ff *tr* *3* *sfz*